

W&H-Sterilisatoren

Maßgefertigte Präzision und Perfektion



Totally type B



Maßgefertigte automatische Zyklen der Klasse B und ein integriertes Rückverfolgbarkeitskonzept positionieren die neue Lisa Fully Automatic in der obersten Liga der modernen Dentalmedizin.

Maßgefertigte automatische Zyklen

Mit den maßgefertigten automatischen Zyklen vom Typ B bietet Lisa insgesamt viele Vorteile: Anpassung und Verkürzung der Zykluszeit entsprechend der Beladung im Sterilisator und eine verkürzte Trocknungszeit mithilfe des patentierten ECO-Dry-Systems.

Große Zeitersparnis, Verlängerung der Lebensdauer

Durch Verkürzung der Zyklusdauer entsprechend der Beladungsmasse werden die Instrumente weniger Hitze ausgesetzt. Das Resultat sind Zeiteinsparungen von 15 bis 25 Minuten bei kleineren Beladungsmengen und eine Verlängerung der Lebensdauer der Instrumente um ein Vielfaches.

Air Detection System: automatische Zyklenüberwachung

Mittels eines speziellen Air Detection Systems werden auch komplexe Instrumente vollständig gesättigtem Dampf ausgesetzt. Das Ergebnis: Eine automatische Zyklenüberwachung und eine zusätzliche Sicherheit in der Infektionsprävention.



**W&H erfindet den
maßgefertigten Zyklus**





Digit password

1

2

3

4

5

6

7

8

9



0

C

Mit seinem neuen Rückverfolgbarkeitskonzept geht W&H in puncto Sicherheit noch einen Schritt weiter. Programmieren, Identifizieren, Bestätigen, Speichern und Drucken erfolgt durch einfaches Berühren des interaktiven Sterilisator-Touchscreen.

Kein Fehlerrisiko

Der erste Schritt zur sicheren Sterilisation beginnt bei der Auswahl von Zyklusprogrammen, die für alle Arten von Beladungen (z.B. Hohlkörper, Implantologiekassetten usw.) geeignet sind. Dies geschieht bei Lisa vollautomatisch, da nur krankenhaustaugliche Klasse B Zyklen zum Einsatz kommen und diese für alle Arten von Beladungen geeignet sind.

Integrierter Boardrechner

Lisa verfügt über einen Boardrechner, der den gesamten Rückverfolgbarkeitsvorgang automatisch verwaltet. Es besteht daher keine Notwendigkeit für einen separaten Computer oder eine spezielle Software. Zeitaufwändiges Wechseln zwischen dem Sterilisator und dem Computer in der Arztpraxis wird dadurch vermieden.

Freigabe der Beladung für den Gebrauch

Am Ende des Zyklus kann der Benutzer die Beladung für den Gebrauch freigeben, indem er sich identifiziert und sein individuelles Passwort direkt am Touchscreen-Display eingibt. Die Freigabe der Beladung wird erst nach erfolgreichem Abschluss des Zyklus autorisiert.



Lisa 522 09 - 0282 00.15.03.00.00
Freigegeben von: Fanny Lemoine
Zyklus: UNIVERSAL 134
Zyklus: 00175
Datum: 01/02/2011 12:59:06
Ablaufdatum:
28/02/2011

C31128A00175

LisaSafe-Rückverfolgbarkeitskonzept - das Bindeglied zur Patientenakte

Der Lisa-Sterilisator kann direkt mit dem LisaSafe-Barcode-Etikettendrucker verbunden werden. Nach dem Aufbereitungsverfahren werden die Barcodes mit Hilfe des Barcodescanners in die Patientenakte gescannt.





Lina – die Ergänzung im Sortiment der W&H Sterilisatoren – passt sich als zuverlässiger Partner Ihren Praxisanforderungen ideal an.

Ausschließlich Zyklen vom Typ B

Der Lina Sterilisator arbeitet ausschließlich mit für Krankenhäuser zugelassenen Zyklen vom Typ B und kurzen ECO-B-Zyklen für kleinere Beladungsmengen. Dank der benutzerfreundlichen Tastatur können Sie alle Sterilisationsoptionen einfach aufrufen.

Alle Vorteile auf einen Blick

- Ausschließlich Zyklen vom Typ B, somit kein Fehlerrisiko, da sie für alle Ladungstypen geeignet sind
- Ein kürzerer voreingestellter ECO-B-Zyklus für kleine Ladungen und unverpackte Produkte
- Automatisches Türverriegelungs-System
- Benutzerfreundliches Tastenfeld für die Navigation zu allen Sterilisationsoptionen
- Multiport-Adapter, der das Speichern von Zyklen auf einem USB-Stick und den Anschluss des LisaSafe-Barcode-Etikettendruckers ermöglicht
- Gutes Preis-/Leistungsverhältnis

Einfach und erweiterbar

Lina lässt sich Ihren Anforderungen in der Praxis optimal anpassen. Bei Bedarf können Sie Lina um den optionalen Multiport ergänzen, um Zyklen auf einem USB-Stick zu speichern und Barcode-Etiketten mit dem LisaSafe-Drucker auszudrucken.



Option Multiport



Sehr effiziente Zyklen!

„Maßgefertigte“ Lisa-Sterilisationszyklen

Sterilisationszyklen		B-Universal 134		B-Prion 134		B-Universal 121	
Temperatur		135,5 °C		135,5 °C		122,5 °C	
Druck		2,16 bar		2,16 bar		1,16 bar	
Dauer der Sterilisationsphase		4'		19'		15'	
Gesamte Zyklusdauer inkl. Trocknung		Maßgefertigte Zyklen + ECO-Trocknung	Typische Beladung	Maßgefertigte Zyklen + ECO-Trocknung	Typische Beladung	Leer	Volle Beladung
	Lisa 517	Automatisch von 20' bis 46'	33'	Automatisch von 34' bis 60'	47'	41'	56'
	Lisa 522	Automatisch de 23' bis 52'	33'	Automatisch von 37' bis 66'	47'	42'	62'
Max. massive Beladungen: Voll/typische/Max. poröse Beladung		Lisa 517: 4.5kg/2kg/1.5kg • Lisa 522: 6kg/2kg/2kg					
Testzyklen		Helix/Bowie & Dick/Vakuumtest					

Lina-Sterilisationszyklen

Sterilisationszyklen		B-Universal 134			B-Prion 134			B-Universal 121	
Temperatur		135,5 °C			135,5 °C			122,5 °C	
Druck		2,16 bar			2,16 bar			1,16 bar	
Dauer der Sterilisationsphase		3,5'			18'			15'	
Gesamte Zyklusdauer inkl. Trocknung (Warmstart)		ECO-B	Volle Beladung	Typische Beladung	ECO-B	Volle Beladung	Typische Beladung	Leer	Volle Beladung
	Lina MB17	25'-30'	59'	52'	40'-45'	74'	66'	48'	67'
	Lina MB22	28'-35'	72'	59'	43'-50'	87'	73'	63'	81'
Max. massive: ECO/voll/typische Beladung/Max. poröse Beladung		Lina MB17: 0.5kg/4kg/2kg/1.5kg • Lina MB22: 0.5kg/5kg/2kg/1.8kg							
Testzyklen		Helix/Bowie & Dick/Vakuumtest							

Die komplette Zubehörpalette

Rückverfolgbarkeit



Rückverfolgbarkeit

Das LisaSafe-Rückverfolgbarkeitskonzept – gilt für Lisa und Lina Sterilisatoren - bietet eine Plug-&-Play-Lösung für eine automatische Verbindung zur Patienten-Akte, wodurch unnötige Arbeitsschritte und ein erhöhtes Fehlerrisiko eliminiert werden. Die Etiketten der Sterilgutverpackungen, in denen sich die Instrumente befanden, die bei der Behandlung verwendet wurden, werden einfach mittels Barcode-Lesegerät in die Patientendatei eingelesen. Das Barcode-Lesegerät ist mit allen Computern und jeglicher Dentalsoftware kompatibel.

Hinweis: LisaSafe kann nur für Lina verwendet werden, sofern der optionale Multiport installiert ist.

LisaWare

Mit der W&H-Software für Lisa Sterilisatoren werden die Zyklusprotokolle automatisch auf dem Computer gespeichert. Sie können den Status von bis zu 4 Lisa-Sterilisatoren gleichzeitig und direkt am Computerbildschirm einsehen.



LisaWare

Multiport

Der Multiport-Adapter ermöglicht bei Lina Sterilisatoren das Speichern der Zyklen auf einem USB Stick und den Anschluss an den LisaSafe-Strichcode-Etikettendrucker.



Multiport

Print : Lisa

Der Nadeldrucker Print kann zum Ausdrucken der Sterilisationszyklen auf Standard-Papierrollen verwendet werden.



Print

Sprint : Lina

Zum Ausdrucken der Zyklusprotokolle auf Thermopapier mit 10-jähriger Garantie für das Papier.



Sprint

Folienversiegelungsgerät

Expressverpackung mit Seal²

In nur zwei Sekunden erzeugt das automatische Folienschweißgerät eine 12-mm-breite Schweißnaht für Rollen mit einer Gesamtbreite von bis zu 310 mm. Die Temperatur zum Verschweißen wird elektronisch gesteuert, wodurch eine hermetische Versiegelung der Beutel gewährleistet ist und ein Verschmoren verhindert wird.



Seal²

Benutzerfreundlich, große Kapazität und platzsparend

Die Handhabung bei diesem Folienschweißgerät mit integrierter Arbeitsoberfläche ist optimiert, wodurch die Anwendung wesentlich einfacher ist. Der patentierte Doppelrollenhalter fasst eine Vielzahl von Rollenbreiten. Er lässt sich von der Versiegelungsstation abnehmen, sodass er an der Wand montiert werden kann.



Wasseraufbereitungssysteme

LisaOsmo

Das Osmo-System liefert große Mengen demineralisiertes Wasser und gewährleistet die automatische Befüllung von einem oder mehreren Sterilisatoren gleichzeitig.



Osmo

Multidem

Das Wasser-Aufbereitungssystem ist mit einigen wenigen Handgriffen installiert, der Kartuschenwechsel schnell und ohne Werkzeug durchführbar. Multidem ist auch für viele herkömmliche Autoklaven und Aufbereitungsgeräte einsetzbar.



Multidem

Technische Daten

Entwicklung, Zertifizierung und Validierung der Lisa und Lina Sterilisatoren erfolgten nach den europäischen Richtlinien und Standards:

93/42/EEC	Richtlinie über Medizinprodukte
97/23/EEC	Druckbehälterverordnung
ISO 17665 (EN 554)	Validierung und Routineüberwachung für die Sterilisation mit feuchter Hitze
EN 13060	Dampf-Klein-Sterilisatoren
EN 61326	Elektromagnetische Verträglichkeit
EN 61010-1	Laborgeräte-Sicherheitsbestimmungen
EN 61010-2-040	Spezielle Vorschriften für Dampfsterilisatoren

Technische Daten Lisa

Stromversorgung	200/240 VAC 50-60 Hz/10A
Energieverbrauch	2000-2400W
Außenmaße (mm)	B:450-H:435-T:599
Gewicht	Lisa 517: 43,9kg Lisa 522: 46,2kg
Mittlerer Geräuschpegel (L _{WA})	62dB
Frisch-/Gebrauchtwassertank	4/3,5 Liter
Arbeitsbereich	7 bis 11 Zyklen
Nutzbarer Raum der Kammer (mm)	17I- B:195 x H:205 x T:300 22I- B:195 x H:205 x T:385
Anschlussmöglichkeiten	Parallel, seriell, Intranet LAN (Option) und integriertes Ventil für automatische Wasserzufuhr

Technische Daten Lina

Stromversorgung	200/240 VAC 50-60 Hz/8.75A
Energieverbrauch	1700W
Außenmaße (mm)	B:450-H:435-T:599
Gewicht	Lina MB17: 38kg Lina MB22: 40.5kg
Mittlerer Geräuschpegel (L _{WA})	63dB
Frisch-/Gebrauchtwassertank	4/3,5 Liter
Arbeitsbereich	4 bis 7 Zyklen
Nutzbarer Raum der Kammer (mm)	17I- B:195 x H:195 x T:297 22I- B:195 x H:195 x T:390
Anschlussmöglichkeiten	seriell



CE 0051 CE 0497

Hersteller:

W&H Sterilization Srl.
Via Bolgara, 2
24060 Brusaporto (BG), Italy
t +39-035-66 63 000
f +39-035-50 96 988
office.sterilization@wh.com
wh.com



Vertrieb:

Dentalwaren
Vertriebsgesellschaft m.b.H.
Rupertgasse 24-26
A-5020 Salzburg
t +43 662 87 62 43-0
f +43 662 88 24 72
office@wehadent.at
wh.com

W&H Deutschland GmbH
Raiffeisenstr. 4
D-83410 Laufen/Obb.
t +49 8682 89 67-0
f +49 8682 89 67-11
office.de@wh.com
wh.com

W&H CH AG
Industriepark 9
8610 Uster
t +41 43 497 84 84
f +41 43 497 84 88
office.ch@wh.com
wh.com